



Mayahuel

Festival Internacional
de Cine en Guadalajara
Film Festival / México

Miércoles 12 de marzo de 2008



Napoleón gesta del cine

PÁGINAS 4-5

XXIII
Festival Internacional
de Cine en Guadalajara
Film Festival / México

cartelera

12 de marzo

www.guadalajaracinemafest.com



XXIII
Festival Internacional
de Cine en Guadalajara
Film Festival / México

agenda

9:00 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
*MEJOR QUE GABRIELA
NO SE MUERA*
DIR. SERGIO UMANSKY
MÉXICO 2007/100 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 11

9:30 HRS.
ESPECTADORES DEL
FUTURO
ÁNGELES S. A.
DIR. EDUARDO BOSCH
ESPAÑA 2007/120 MIN.
CINEFORO

9:30 HRS.
DOCUMENTAL IBERO
EN COMPETENCIA
JUEGO DE ESCENA
DIR. EDUARDO
COUTINHO
BRASIL 2007/100 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 10

10:50 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
*COMO NO TE VOY A
QUERER*
DIR. VÍCTOR AVELAR
MÉXICO 2008/85 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 11

11:20 HRS.
DOCUMENTAL
MEXICANO EN
COMPETENCIA
SIETE INSTANTES
DIR. DIANA CARDOZO
MÉXICO 2008/90 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 10

12:00 HRS.
HOMENAJE
INTERNACIONAL
LA CIÉNAGA
DIR. LUCRECIA MARTEL
ARGENTINA/FRANCIA/
ESPAÑA 2000/103 MIN.
CUCSH

12:00 HRS.
MUSIC
*DEL MAMBO AL HIP
HOP*
DIR. HENRY CHALFANT
USA 2006/55 MIN.
GUILLERMO DEL TORO /
TEATRO CABAÑAS

12:20 HRS.
LARGOMETRAJE
DE FICCIÓN EN
COMPETENCIA
PERRO COME PERRO
DIR. CARLOS MORENO
COLOMBIA 2008/104
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 11

13:00 HRS.
CORTOS
PROGRAMA 7
CINEFORO

13:00 HRS.
DOCUMENTAL
MEXICANO EN
COMPETENCIA
CERCA DEL OLVIDO
DIR. LUIS MARIANO
BOUCHOT
MÉXICO 2007/60 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 10

13:15 HRS.
NUEVA MIRADA
AL CINE ESPAÑOL
*AZUL OSCURO-
CASINERO*
DIR. DANIEL SÁNCHEZ
ARÉVALO
ESPAÑA 2006/105 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 12

13:30 HRS.
VOX OFFICE
INCORREGIBLES
DIR. RODOLFO LEDO
ARGENTINA 2007/91
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 13

13:20 HRS.
PAÍS INVITADO
ARGENTINA
UNA NOVIA ERRANTE
DIR. ANA KATZ
ARGENTINA 2007/87
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 14

13:30 HRS.
PAÍS INVITADO
ARGENTINA
NUEVE REINAS
DIR. FABIAN BIELINSKY
ARGENTINA 2000/114
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 9

14:10 HRS.
LARGOMETRAJE DE
FICCIÓN EN
COMPETENCIA
EL CAMINO
DIR. ISHTAR YASIN
COSTA RICA 2007/73
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 11

15:00 HRS.
CORTOS
PROGRAMA 8
GUILLERMO DEL TORO /
TEATRO CABAÑAS

15:00 HRS.
QUEBEC
MARIPOSA AZUL
DIR. LEA POOL
CANADA/USA/UK
2006/97 MIN.
CINÉPOLIS CENTRO
MAGNO 9

15:15 HRS.
NUEVA MIRADA
AL CINE ESPAÑOL
LADRONES
DIR. JAIME MARQUÉS
ESPAÑA 2007/101 MIN.
CINÉPOLIS CENTRO
MAGNO 10

15:45 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
JUEGO DE ESCENA
DIR. EDUARDO
COUTINHO
BRASIL 2007/100 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 6

15:45 HRS.
LARGOMETRAJE
DE FICCIÓN EN
COMPETENCIA
LA RABIA
DIR. ALBERTINA CARRI
ARGENTINA 2007/90
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 13

16:00 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
DESIERTO ADENTRO
DIR. RODRIGO PLÁ
MÉXICO 2008/110 MIN.
CINEFORO

16:00 HRS.
PAÍS INVITADO
ARGENTINA
LA LIBERTAD
DIR. LISANDRO ALONSO
ARGENTINA 2001/73
MIN.
CUCSH

16:00 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
MÁS ALLÁ DE MI
DIR. JESÚS MARIO
LOZANO
MÉXICO 2008/75 MIN.
TEATRO DIANA

16:00 HRS.
DOCUMENTAL
MEXICANO EN
COMPETENCIA
NIÑO FIDENCIO
DIR. JUAN FARRE
RIVERA
MÉXICO 2008/87 MIN.
35MM DOCUMENTAL
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 7

16:15 HRS.
LARGOMETRAJE
DE FICCIÓN EN
COMPETENCIA
LOS DESAFINADOS
DIR. WALTER LIMA JR.
BRASIL 2006/88 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 9

16:15 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
*MEJOR QUE GABRIELA
NO SE MUERA*
DIR. SERGIO UMANSKY
MÉXICO 2007/100 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 12

16:20 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
*4 JULIO: LA MASACRE
DE
SAN PATRICIO*
DIR. JUAN PABLO
YOUNG Y
PABLO ZUBIZARRETA
ARGENTINA 2007/98
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 14

16:20 HRS.
DOCUMENTAL
MEXICANO EN
COMPETENCIA
SIETE INSTANTES
DIR. DIANA CARDOZO
MÉXICO 2008/90 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 10

16:20 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
*DESPUÉS DE LA
NEBLINA*
DIR. DANIELLE
BERNSTEIN Y
ANNE SLICK
ECUADOR/USA 2007/77
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 8

16:30 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
BRAMADERO
DIR. JULIAN
HERNÁNDEZ
MÉXICO 2007/20 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 12

16:30 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
PROGRAMA 9
GUILLERMO DEL TORO /
TEATRO CABAÑAS

17:30 HRS.
CORTOS
PROGRAMA 9
GUILLERMO DEL TORO /
TEATRO CABAÑAS

18:00 HRS.
VOX OFFICE
BLUFF
DIR. FELIPE MARTÍNEZ
COLOMBIA 2006/103
MIN.
CUCSH

17:30 HRS.
PUNTOS CARDINALES
*EL HOMBRE QUE
CAMINA*
DIR. AURELIA GEORGES
FRANCIA 2007/82 MIN.
CINÉPOLIS CENTRO
MAGNO 9

17:40 HRS.
FUERA DE
COMPETENCIA
EL BRINDIS
DIR. SHAI AGOSIN
MÉXICO/CHILE/100 MIN.
CINÉPOLIS CENTRO
MAGNO 10

18:30 HRS.
LARGOMETRAJE DE
FICCIÓN EN
COMPETENCIA
PERRO COME PERRO
DIR. CARLOS MORENO
COLOMBIA 2008/104
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 13

18:30 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
*CONSTRUCCIÓN DE
UNA
CIUDAD*
DIR. NELSON FRENKEL
ARGENTINA 2008/89
MIN. 35MM
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 7

18:45 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
*COMO NO TE VOY A
QUERER*
DIR. VÍCTOR AVELAR
MÉXICO 2008/85 MIN.
TEATRO DIANA

18:45 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
ALL INCLUSIVE
DIR. RODRIGO
ORTUZAR LYNCH
MÉXICO 2008/92 MIN.
CINEFORO

18:45 HRS.
DOCUMENTAL
MEXICANO EN
COMPETENCIA
CERCA DEL OLVIDO
DIR. LUIS MARIANO
BOUCHOT
MÉXICO 2007/60 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 6

18:50 HRS.
LARGOMETRAJE
DE FICCIÓN EN
COMPETENCIA
NO MIRES PARA ABAJO
DIR. ELISEO SUBIELA
ARGENTINA 2008/87
MIN.
BRAMADERO
DIR. JULIAN
HERNÁNDEZ
MÉXICO 2007/20 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 12

19:00 HRS.
FUERA DE
COMPETENCIA
KADA QUIEN SU KARMA
LEÓN SERMENT
MÉXICO 2008/97 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 9

19:00 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
*CIRCUNSTANCIAS
ESPECIALES*
DIR. MARIANNE TELEIA
Y HÉCTOR SALGADO
CHILE 2006/90 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 8

19:10 HRS.
LARGOMETRAJE DE
FICCIÓN EN
COMPETENCIA
LA OTRA ORILLA

DIR. LUIS FILIPE ROCHA
PORTUGAL 2007/106
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 14

19:15 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
JUICIO
DIR. MARÍA AUGUSTA
RAMOS
BRASIL 2007/90 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 10

19:30 HRS.
LARGOMETRAJE
DE FICCIÓN EN
COMPETENCIA
EL CAMINO
DIR. ISHTAR YASIN
COSTA RICA 2007/73
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 11

20:00 HRS.
ESPECIALES
NAPOLEÓN
DIR. ABEL GANCE
FRANCIA 1927/229 MIN.
TELMEX

21:30 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
*CONOZCA LA CABEZA
DE JUAN PÉREZ*
DIR. EMILIO PORTES
MÉXICO 2008/85 MIN.
CINEFORO

21:30 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
DIARIO DE SINTRA
DIR. PAULA GAITÁN
BRASIL 2007/87 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 8

21:40 HRS.
LARGOMETRAJE
MEXICANO EN
COMPETENCIA
ARRESTO DOMICILIARIO
DIR. GABRIEL RETES
MÉXICO 2007/90 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 12

21:45 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
JUEGO DE ESCENA
DIR. EDUARDO
COUTINHO
BRASIL 2007/100 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 6

21:45 HRS.
LARGOMETRAJE
DE FICCIÓN EN
COMPETENCIA
DESIERTO SUR
DIR. SHAWN GARRY
CHILE 2007/100 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 9

20:00 HRS.
CORTOS
*PROGRAMA
AYUNTAMIENTO*
GUILLERMO DEL TORO /
TEATRO CABAÑAS

20:00 HRS.
QUEBEC
EL CIRCULO
DIR. ANAÍS BARBEAU-
LAVLETTE
CHRISTAL
CANADÁ 2008/87 MIN.
CINÉPOLIS CENTRO
MAGNO 9

20:10 HRS.
PUNTOS CARDINALES
LA TORRE DE SUSO
DIR. TOM FERNÁNDEZ
ESPAÑA 2007/98 MIN.
CINÉPOLIS CENTRO
MAGNO 10

21:00 HRS.
DOCUMENTAL
MEXICANO EN
COMPETENCIA
NIÑO FIDENCIO
DIR. JUAN FARRE
RIVERA
MÉXICO 2008/87 MIN.
35MM
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 7

21:20 HRS.
LARGOMETRAJE
DE FICCIÓN EN
COMPETENCIA
*PERSONAL
BELONGINGS*
DIR. ALEJANDRO
BRUGUES
CUBA 2007/92 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 13

21:50 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
*MARÍA LIONZA ALIENTO
DE ORQUÍDEAS*
DIR. JOHN PETRIZZELI
VENEZUELA 2007/81
MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 14

22:00 HRS.
DOCUMENTAL
MEXICANO EN
COMPETENCIA
SIETE INSTANTES
DIR. DIANA CARDOZO
MÉXICO 2008/90 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 10

22:10 HRS.
PUNTOS CARDINALES
CASUAL DAY
DIR. MAX LEMCKE
ESPAÑA 2007/94 MIN.
CINÉPOLIS CENTRO
MAGNO 9

22:15 HRS.
DOCUMENTAL
IBERO EN
COMPETENCIA
*VENGO DE UN AVIÓN
QUE CAYÓ EN LAS
MONTAÑAS*
DIR. GONZALO ARIJÓN
URUGUAY/ESPAÑA/
FRANCIA
2007/130 MIN.
CINÉPOLIS GRAN
PLAZA 11

22:20 HRS.
PAÍS INVITADO
ARGENTINA
HISTORIAS MÍNIMAS
DIR. CARLOS SORIN
ARGENTINA 2002/92
MIN.
CINÉPOLIS CENTRO
MAGNO 10

9:00 / 19:00 HORAS
**VI MERCADO DE CINE
IBEROAMERICANO EN
GUADALAJARA**
Hotel Fiesta Americana,
salones Lila y Tulipán
(Sólo acreditados e
invitados).

10:00 / 17:00 HORAS
**PROYECCIONES
DE MERCADO
HECHO EN
MÉXICO / MARKET
SCREENINGS MADE
IN MEXICO**
Hotel Fiesta Americana,
Salón Bugambilia
(Sólo acreditados de
industria).

10:30
**SONEROS DE
TESECHOACÁN/THE
MUSICIANS OF THE
TESECHOACÁN**
Dir. Rolando Inti Cordera
2007 / 70 min.
Documental

12:30
**ARRESTO
DOMICILARIO/ UNDER
HOUSE ARREST**
Dir. Gabriel Retes
2008 / 100 min.
Selección Oficial
Largometraje Mexicano
Ficción en Competencia

16:30
**CONOZCA LA CABEZA
DE JUAN PÉREZ/ MEET
THE HEAD OF JUAN
PÉREZ**
Dir. Emilio Portes
2008 / 85 min.
Selección Oficial
Largometraje Mexicano
Ficción en Competencia

18:30
**CUMBIA CALLERA/
CUMBIA CONNECTION**
Dir. René Villareal
2007 / 95 min.
Ficción

Proyecciones DVD /
Screenings DVD. Subtítulos
al inglés / English subtitles.

9:00 / 18:00 HORAS
EXPOTEC
Hotel Fiesta Americana,
área de industria
(Abierto al público).

9:30 / 16:30 HORAS
**VISIONARY CAMPUS
GUADALAJARA.
CONSTRUYENDO EL
DOCUMENTAL**
Departamento de Imagen
y Sonido, CUAAD (extremo
norte de la calzada
Independencia s/n,
Guadalajara, Jalisco)
(Sólo alumnos
seleccionados).

9:30 / 13:30 HORAS
**ENCUENTRO DE
AUTORIDADES
CINEMATOGRAFICAS
Y PRODUCTORES
QUÉBEC-MÉXICO**
Hotel Fiesta Americana,
salón Margarita
(Sólo con invitación, a
puerta cerrada).

**10:00 A 14:30
HORAS**
**IV ENCUENTRO CON
LOS CREADORES,
ENFOCADO A
PRODUCCIÓN PABLO
ROVITO**
Hotel Fiesta Americana,
salón Stelaris.

12:00 HORAS
**PRESENTACIÓN DEL
LIBRO LAS PELÍCULAS
DE TIN TÁN, DE EMILIO
GARCÍA RIERA**
Hotel Fiesta Americana,
salón Jazmín
(Abierto al público).

20:00 HORAS
**FUNCIÓN: CONCIERTO
NAPOLEÓN, DE
ABEL GANCE, CON
LA CAMERATA
FILARMÓNICA, DIRIGIDA
POR MICHAEL ZEAROTT
Y CON DENNOS JAMES
COMO SOLISTA EN EL
ÓRGANO**
Auditorio Telmex
(Boletos disponibles en
taquilla).

20:00 HORAS
**FUNCIÓN AL AIRE
LIBRE.**
Vinicius, de Miguel Faria Jr.
Rambla Cataluña



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA • Rector general: Mtro. Carlos Jorge Briseño Torres • Vicerrector: Mtro. Gabriel Torres Espinoza • Secretario general: Lic. José Alfredo Peña Ramos • Presidente del Patronato del Festival Internacional de Cine en Guadalajara: Lic. Raúl Padilla López • Director del Festival Internacional de Cine en Guadalajara: Jorge Sánchez Soza • Director General de Medios: Mtro. David Rogelio Campos Cornejo • Director de Información: Lic. Leonardo Schwebel Esquivel • LA GACETA: Director: Gerardo Rico C. grico@redudg.udg.mx • Editor: Cristian Zermeno: cristian.uribe@redudg.udg.mx • Jefe de información: Ricardo Ibarra Álvarez: rbarra@redudg.udg.mx • Jefa de diseño: Miriam Mairena Navarro: mairena@redudg.udg.mx • Diagramación: Gabriela Hernández Ramos, Fernando Ocegueda Luna • Editora de fotografía: Adriana González • Corrección: Miguel García Ascencio, Fanny Enrigue • Número de reserva del Instituto Nacional de Derechos de Autor: 04-2006-062312221000-102

directorio

XXIII
Festival Internacional
de Cine en Guadalajara
Film Festival / México

El país invitado recibió en nombre de tres de sus principales directores, los honores del festival. Fernando *Pino* Solanas, Lita Stantic y Fernando Birri, regresaron los elogios y enfatizaron las similitudes estéticas e históricas que tienen Argentina y México

JOSÉ DÍAZ BETANCOURT

Tres pilares fundamentales del cine argentino encontraron ayer similitudes sociales, políticas y artísticas con el cine mexicano. El encuentro tuvo lugar durante el homenaje que el Festival Internacional de Cine en Guadalajara hizo al país invitado, en el paraninfo Enrique Díaz de León.

A través de las figuras legendarias del cine gaucho, como Lita Stantic, Fernando Birri y Fernando *Pino* Solanas, la comunidad que asiste al festival y la Universidad de Guadalajara, reconocieron la profundidad y el latinoamericanismo del cine argentino.

Los tres maestros del cine pampero fueron considerados "indispensables" para la historia filmica de Latinoamérica, por el director del festival, Jorge Sánchez Sosa, quien afirmó que exportaron generosos su apoyo "a otros países donde no se encontraba esa infraestructura industrial".

En reciprocidad, el trío Birri-Solanas-Stantic consideró a México "una misma cosa" cuando de hablar de cine se trata, dijo Lita Stantic, autora de una de las cintas emblemáticas de la filmografía argentina de resistencia contra las dictaduras militares: *El muro del silencio*.

"En mi mente infantil, aquella que vivió las películas de Cantinflas, de María Félix, los cielos de Figueroa... el cine mexicano y argentino eran lo mismo", aseguró la homenajeada, que rescató de sus recuerdos la lucha que libró por pertenecer a la familia filmográfica, a pesar de la abrumadora y opositora actitud de los hombres de su medio.

El forjador de la corriente del Nuevo cine latinoamericano y fundador de dos de las escuelas más antiguas, reconocidas y fundamentales de cinematografía (Santa Fe y San Antonio de los Baños), Fernando Birri, se explayó y dibujó a la Universidad de Guadalajara "como la gran matriz" que sostiene una visión distinta referida al cine.

Las palmas para Argentina



▲
Pino Solanas,
Fernando Birri
y Lita Stantic.
Fotos: José María
Martínez

homenaje

Entre los reconocimientos que añadió a su formación artística, mencionó a Tlaloc, Zapata, Villa, la virgen de Guadalupe, pero hizo alto especial en la figura de Emilio Fernández. "El 'Indio' y yo estuvimos en Roma. Él iba camino al festival de Venecia cuando se detuvo en Roma a realizar un *remake* de *Las abandonadas*. Ahí fungí como traductor entre el 'Indio' y Roma y como asistente. Fueron los seis meses más deslumbrantes de mi vida (...) los viví a punto de cuchillo".

Para rematar el homenaje, al que asistieron el rector del CUAAD, Mario Alberto Orozco Abundis y el presidente del festival, Raúl Padilla López, Fernando *Pino* Solanas reconoció como sus mentores a Hugo del Carril, Gerardo Vallejo y Cacho Taborda.

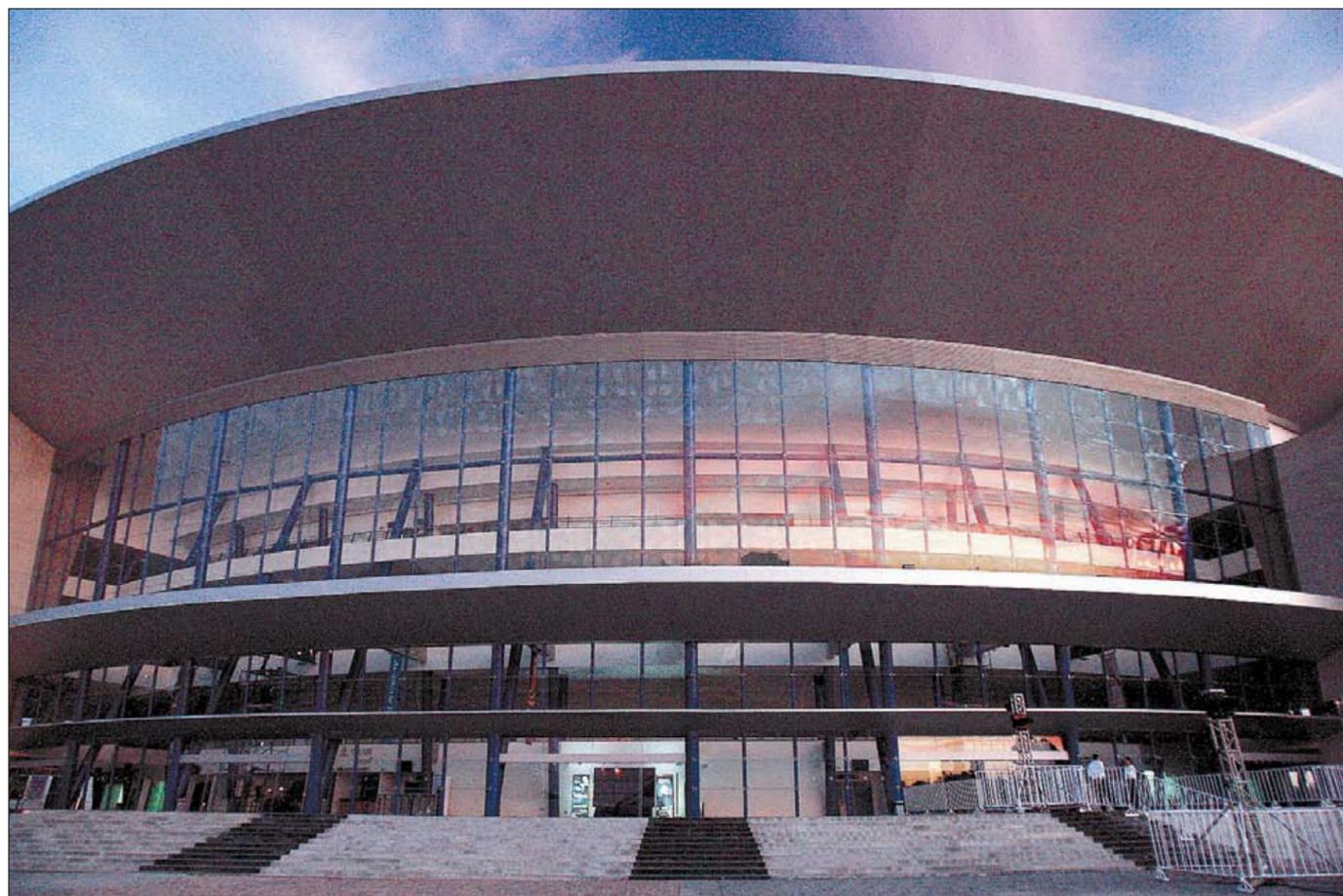
"México y Argentina somos un mismo cuerpo, con extremidades artísticas, políticas y sociales semejantes, con visiones distintas de las anglosajonas para crear cine. Cómo no reconocer a la primera revolución social de América, la mexicana y con ello a la literatura mexicana, los murales, a Buñuel, a Juan Rulfo".



Diva del erotismo

JOSEFINA REAL

El crítico Diego Galán fue el encargado de dirigir un mensaje a la argentina Isabel Sarli (en la imagen junto a su nieta), quien recibió un homenaje en el teatro Diana. "Es un mito. En España no podíamos ver sus películas. Eran demasiado atrevidas". El agradecimiento de la actriz fue corto y sincero: "estoy muy, muy feliz. Gracias". Después, se proyectó *Desnuda en la arena*, del director Armando Bo.



▲ Auditorio Telmex. Foto: Francisco Quirarte

función de gala

La épica del emperador

Último remanso del cine mudo, *Napoléon* cuenta la épica del emperador francés. Tragedia, historia, drama... Admirado por Akira Kurosawa y Jean Cocteau, el director Abel Gance realizó un proyecto que haría palidecer a los más grandes. Con cuatro horas de duración, la versión restaurada por Francis Ford Coppola y musicalizada por su padre, llega esta noche al auditorio Telmex. La gala tendrá la presentación en vivo de la Camerata Filarmónica dirigida por Michael Zearott



EDGAR CORONA

La película *Napoléon* (1927), del cineasta Abel Gance, será exhibida hoy a las 20:00 horas, en el auditorio Telmex. En la función-concierto participa la Camerata Filarmónica, dirigida por Michael Zearott. Dennis James estará como solista en el órgano.

Napoléon fue restaurada en 1981 por Zoetrope Studios, por iniciativa del cineasta Francis Ford Coppola. Cuenta con una banda sonora compuesta por su padre, el desaparecido Carmine Coppola.

La labor de restauración consistió en trasladar la imagen a 24 cuadros por segundo, en lugar de los 20 originales. Esta versión dura casi cuatro horas (antes era de seis). La supervisión del trabajo estuvo a cargo de Robert A. Harris (conocido por *El puente sobre el río Kwai*, *Lawrence de Arabia*, *Vértigo* y *Espartaco*).

La Camerata Filarmónica está integrada por 65 ejecutantes, quienes se encargarán de interpretar la composición de Carmine Coppola. La intención es dar mayor fuerza y emoción a este relato épico que presenta momentos determinantes en la vida del emperador.



Escena de *Napoléon*.
Fotograma:
Archivo

Sin cortes

Napoléon fue exhibida por lo general en versiones mutiladas. En Estados Unidos proyectaron una de sólo 72 minutos. En Guadalajara se proyectará la versión de cuatro horas.

La película



Es una de las producciones más ambiciosas del cine mudo, precursora de técnicas innovadoras, así como por su revolucionario manejo de la imagen.

La historia narra la primera etapa de Napoleón en el poder, durante la Francia del siglo XIX. Pone especial énfasis en el periodo en que se convirtió en héroe nacional de Francia y donde influyó con sus ideas y valores no sólo a la república, sino en parte de Europa.

El proyecto de Abel Gance consistía en realizar seis películas sobre la vida de Napoleón. Sin embargo, la aparición del cine sonoro hizo perder el interés de las personas por este tipo de trabajos, de tal manera que esta idea se derrumbó por falta de fondos.

Uno de los puntos sorprendentes son los efectos visuales, considerados innovadores para su tiempo. Para la grabación de *Napoléon* utilizaron varias cámaras a la vez. El objetivo era dividir la pantalla en tres partes e insertar primeros planos. Por ello se reconoce a Gance como precursor del cinerama y de otros formatos panorámicos.



Carmine Coppola (1910-1991)

Compositor y director musical. Estudió en la Juilliard School y luego en la Manhattan School of Music. Durante los cuarenta, Coppola trabajó en la Orquesta Sinfónica de la NBC, bajo las órdenes de Arturo Toscanini, hasta que en 1951 la abandonó para dedicarse a la composición. A partir de entonces trabajó como director de orquesta en Broadway. A la par colaboraba con su hijo Francis Ford Coppola en películas como *El valle del arco iris* (1968). Años más tarde su hijo le pediría la composición para la película *El padrino II* (1974), al lado de Nino Rota. Por esta partitura consiguieron el Oscar en la categoría de mejor banda sonora. Por la música de *Apocalypse now* (1979) obtuvo el Globo de oro.

Abel Gance (1889-1981)



De origen francés, en 1909 comenzó a trabajar como actor y guionista cinematográfico. En 1911 fundó, con la ayuda de algunos amigos, su propia compañía y dirigió su

primera película, titulada *La digue*. Su segunda producción fue *Le nègre blanc* (1912), una historia que analiza los prejuicios sociales.

Su carrera como autor teatral fue interrumpida por el estallido de la primera guerra mundial, motivo por el cual Abel Gance volvió a dedicarse al cine. Realizó el cortometraje *La folie du docteur tube*, una extraña comedia sobre un

científico loco que inventa unos polvos que transforman la apariencia de las personas. Para rodarla recurrió al uso de espejos de distorsión. En años posteriores introdujo en sus películas técnicas de montaje, el uso de primeros planos y otros procedimientos innovadores para la época.

En 1923 fue estrenado el filme *La roue*, una producción monumental presentada en

tres sesiones consecutivas. Desarrolla el melodrama de un maquinista enamorado de su hija adoptiva. Esta cinta recibió elogios de los míticos Akira Kurosawa y Jean Cocteau.

En 1927 concluye la película que lo consagró: *Napoléon*.

Su carrera no se detuvo con la llegada del cine sonoro. Filmó las ambiciosas producciones *Austerlitz* (1960) y *Cyranos et d'Artagnan* (1963).

Entre la censura y el oprobio

El libro *Historia de la producción cinematográfica mexicana 1979-1980*, describe la censura oficial y el encumbramiento de Televisión, con su “pléyade” de ficheras y rancheros. La década de los ochenta representó una época oscura para la cinematografía nacional, coincidieron los presentadores

MARTHA EVA LOERA

La “necedad” de los cineastas sacó adelante al cine mexicano. Una época nefasta para éste fue el sexenio de José López Portillo. Muchos de los realizadores tuvieron que hacer un alto en el camino o disminuir al mínimo su filmografía, porque las condiciones eran muy adversas, recuerda Jorge Fons.

“La directora del cine, Margarita López Portillo, tuvo un pleito con cineastas de mi generación. Ella nos profesaba una antipatía natural. El cine que se realizaba en aquellos años tenía como característica fijar su atención en lo social. Ella no pudo ocultar la molestia que eso le ocasionaba”.

Jorge Fons, director de películas como *El callejón de los milagros* (1995), *Rojo amanecer* (1989) y *Los albañiles* (1976), fungió como presentador del libro *Historia de la producción cinematográfica mexicana 1979-1980*, resultado del trabajo que coordinó Eduardo de la Vega Alfaro, investigador de la Universidad de Guadalajara, adscrito al Departamento de Sociología.

El evento tuvo lugar dentro del XXIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara.

El libro contiene un retrato fiel del carácter de Margarita, a través de los comentarios acerca de ella, que demostró su animadversión hacia un cine que para algunos estaba fuera de lugar, por “revoltoso” y “molesto”.

Tragedia y simbolismo

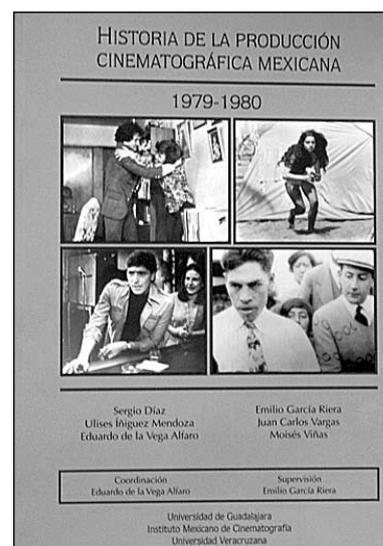
Un acontecimiento trágico y a la vez simbólico dentro de este contexto, que sintetiza el punto de vista de la hermana del presidente, fue la explosión de la Cineteca. “Ahí quedaron muchos sueños en celuloide. Nunca supimos con certeza cuánto se perdió, pero creo que el golpe fue emotivo, porque todos sentimos que nos había explotado en los pies y nos pegaba a un lado del corazón”.

Refirió que la Cineteca era el lugar donde se resguardaba el acervo histórico del cine mexicano. “Ese hecho reflejó la antipatía a un cine que había empezado a desperezarse, a atacar la cabeza, para expresar de una manera distinta lo que pasaba socialmente”.

Como antecedentes, a finales de los sesenta y principios de los setenta, se formaron las escuelas de cine, se consolidó el cine de Estado. En esa época los cineastas



Arriba y en primer plano, Eduardo de la Vega, coordinador de la *Historia de la producción cinematográfica mexicana 1979-1980*; a la derecha, ejemplar del libro. Foto: Giorgio Viera



dieron un color más libre a sus trabajos y fue propicia para transitar por nuevas rutas temáticas.

En el bienio en el que está centrado el libro, inicia el proceso de retiro definitivo de la participación estatal en el sector de la producción cinematográfica, tal como fue concebida en el sexenio anterior.

Introducción

La introducción de Eduardo de la Vega da cuenta de los procedimientos bárbaros iniciados por las autoridades cinematográficas, que incluyeron el uso de las fuerzas policíacas contra realizadores y antiguos funcionarios, aprehensiones y acusaciones infundadas, encarcelamientos durante meses o años y compra de algunos periodistas, todo para reprivatizar una industria que durante el sexenio anterior le apostó a un cine de atribución estatal, aseveró Ángel Miquel, investigador de la Universidad de Morelos.

Como resultado, la industria filmica estatal sufrió un colapso. Lo que marcó la pauta para que la iniciativa privada volviera por sus fueros. Esto en términos culturales representó un desastre, porque los productores privados, encabezados por Televisión, junto con sus estrellas, la India María, Chespiri-

to, Cepillín, Olga Brinsky y Lucía Méndez, cultivaron un cine de bajo perfil.

Una vez desaparecido el arbitraje estatal sobre la calidad de las películas, los géneros principales fueron los de consumo popular garantizado, como el fronterizo, de cabaret o el que utilizó el carisma de cantantes como Antonio Aguilar, Vicente Fernández o Juan Gabriel.

Muchas cintas documentadas en *Historia de la producción cinematográfica mexicana 1979-1980*, son planas, aburridas y rutinarias, las actrices pésimas, hay incoherencias, humor involuntario y absurdo.

Sin embargo, hubo realizadores que intentaron hacer películas con otro espíritu. A partir de 1977, los cineastas mexicanos que sobrevivieron a la zozobra y al naufragio de la industria, como Jaime Humberto Hermosillo y Nicolás Echavarría, entre otros, hicieron películas memorables.

Entre el colapso de la participación estatal y lo comercial de la industria privada, surgieron mecanismos para hacer películas por un tercer camino: las producciones independientes, junto con unas cuantas privadas. En este reducido sobrevivió el cine propositivo y trascendental, desde un punto de vista cultural.

La administración de López Portillo puso trabas y obstáculos casi insalvables al cine. A pesar de lo azaroso de tales años, surgieron proyectos que sirvieron para crear condiciones más atenuadas en los ochenta y noventa, que no dejaron de ser difíciles, aunque en menor grado para el cine mexicano, agregó Jorge Fons.

El libro, coordinado por Eduardo de la Vega, consta de dos partes.

La primera analiza la expansión de Televisión, los premios, largometrajes, cortometrajes, filmaciones extranjeras en México, etcétera.

La segunda, “El colapso del cine estatal”.

Productores quebequenses fueron invitados al festival de cine para reunirse con sus homólogos mexicanos. El motivo de los encuentros: encontrar un camino en común para fomentar las coproducciones. La provincia francófona se ha destacado por el número de películas que elabora. Con apenas siete millones de habitantes, produce 30 largometrajes al año

El festival habla francés

MARIANA GONZÁLEZ

México y Quebec tienen mucho en común. Entre otras cuestiones, su lucha contra el dominio de las producciones filmicas estadounidenses, y poseen una profunda identidad cultural, reflejada en las películas que elaboran.

Ello ha sido suficiente para que durante esta edición del Festival Internacional de Cine en Guadalajara, los productores quebequenses busquen un intercambio de experiencias e ideas con sus homólogos en México.

“Con las anteriores visitas logramos conocer el festival y saber qué están haciendo en México”, dijo Ségolène Roedererf, directora del Quebec cinema en Guadalajara.

Afirmó que luego de una plática con marina Stavenhagen, directora del Instituto Mexicano de Cinematografía (Imcine), “sentimos que debíamos hacer algo y planeamos un intercambio, en el que Quebec vendría a este festival y Guadalajara irá en febrero de 2009 a nuestro festival, para presentar un panorama de su cinematografía”.

Una parte de este intercambio será realizada este miércoles. Profesionales y autoridades de la industria cinematográfica de ambas instancias mantendrán un encuentro a partir de las 9:30 horas. Las actividades del programa Quebec cinema en Guadalajara, incluyen la proyección de seis documentales, de cortometrajes y seis largometrajes de esa región, como *El ocaso* (*La brunante*), de Fernand Dansereau.

Esta reunión podría derivar en coproducciones que repitan la experiencia de *El jardín del edén*, un largometraje de ficción realizado en 2001 por Lyse Lafontaine, Jorge Sánchez y Tlacatéotl Mata.

La Sodec –institución homóloga de Imcine en Quebec– trajo a siete productores que conocerán a los de México para platicar sobre posibles coproducciones e idear proyectos que puedan hacer juntos, aseguró en entrevista.

“Uno de los productores vendrá con un proyecto específico, que creemos que podría ser un buen trabajo conjunto. Es la primera reunión y podemos tener buenos resultados. Imcine está muy interesado en nuestro modelo de hacer películas y de producir, porque filmamos historias

Los productores quebequenses posan minutos después de su encuentro con los mexicanos.
Foto: José María Martínez



mercado

exitosas en los últimos 10 años de esta industria. Contamos con filmes variados y los hemos comercializado bien”.

En los últimos años la industria cinematográfica y televisiva en Quebec ha crecido de manera considerable. “Somos siete millones de habitantes y producimos 30 largometrajes al año. La televisión hace muchas producciones originales en francés. Nuestra cultura audiovisual es muy fuerte y la po-

demos compartir con México”.

Anne –Lyse Haket, directora de asuntos internacionales de La Sodec– afirmó que este encuentro reforzará un acuerdo de producción entre Canadá y México. “Sabemos que esto tomará unos años, pero lo importante es tener a la gente junta y discutir el tipo de proyectos”.

Quebec cinema en Guadalajara es una iniciativa de Les Rendez-vous du cinema quebécois, con apoyo del gobierno de Quebec.

Coproducción como ruta

JOSEFINA REAL

Uno de los resultados de la reunión entre autoridades cinematográficas, productores y distribuidores de México y Argentina, fue “el interés de un trabajo común, la búsqueda de lazos de producción o de coproducción entre ambos países y un análisis de la complejidad del mercado”, informó Marina Stavenhagen, directora general del Instituto Mexicano de Cinematografía (Imcine).

La funcionaria agregó que tanto los argentinos como los mexicanos comparten el problema de la saturación y presencia monopólica de las distribuidoras estadounidenses, las cuales “coptan prácticamente el 90 por ciento de los mercados en ambos países. Por ende, el cine que no sea de Hollywood, tiene poca presencia en el mercado local”.

En dicha reunión estuvieron presentes más de 40 directivos gubernamentales de cine, productores y distribuidores; por parte de los argentinos destacaron Fernando Díaz, Hugo Kusnet, Verónica Cura, Pablo Rovito, Miguel Kohan, Hernán Musaluppi, Guido Rud y Juan Vera. Por el lado de los mexicanos hicieron presencia Bertha Navarro, Rossana Arau, Víctor Ugalde, Oscar Ramírez, Pedro Araneda y Luis Vélez, entre otros.

Los participantes señalaron que hay cintas recientes de coproducción entre los dos países, algunas con éxito,

como *El cobrador* y *Nicotina*. Actualmente se encuentra en rodaje *Marea de arena*.

Marina Stavenhagen destacó que los productores argentinos hicieron sentir su desventaja con México en la realización de una coproducción, “porque nosotros no respondimos con igualdad de condiciones a la coproducción”.

Explicó que mientras un director mexicano que quiera producir o coproducir con Argentina tiene acceso a los subsidios gubernamentales, “nosotros no podemos dar esas mismas garantías en México, porque nuestros fondos están amarrados a que sean directores y productores mexicanos... hay mucha más protección para ellos y tienen sus razones históricas. No ha funcionado mal”.

Agregó que lo importante de este tipo de encuentros es hablar con claridad sobre “dónde están los escollos y en dónde estamos. Creo que hay mucho que hacer en términos normativos y de regulación”.



close up

napoleón

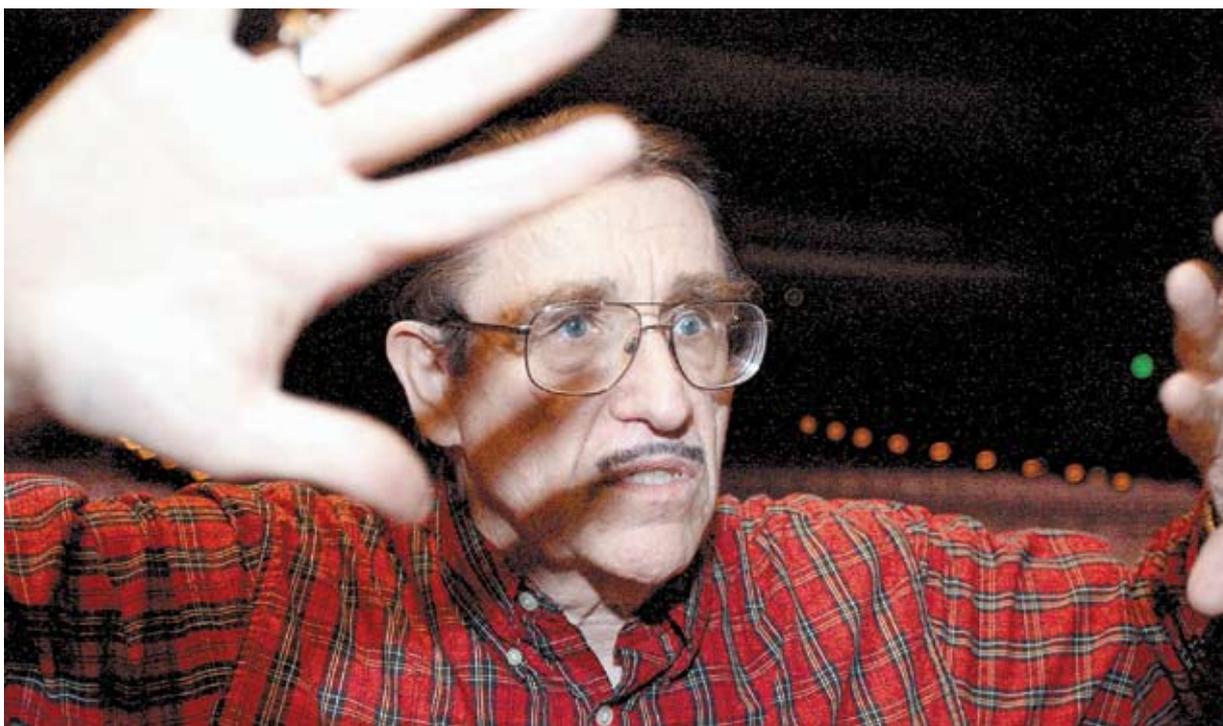
Es una obra maestra del cine, realizada en 1927. Fue hecha con imaginación, pues eso es parte del cine mudo, por lo que me parece increíble. Tal y como dice la publicidad: *Napoleón* te arrebató, te deja sin aliento, te asombra. No te la puedes perder. Es una gala espectacular. En cuanto a la música, es complicada, pero muy interesante, pues son cuatro horas de música, y eso resulta agotador. En cuanto a Napoleón como personaje, fue un hombre que tenía como destino la vida militar, pero una vida muy interesante. Protagonizó hechos maravillosos de libertad y fraternidad.

jalisco

Esta gente es fantástica, estos músicos son fantásticos, son buenos muchachos, además tocan con mucha alegría. Yo amo la cultura mexicana. Me encanta el mariachi y tengo muchos amigos que tocan en mariachi. La pieza que más me gusta es "La culebra".

gira

He tocado para esta película durante 30 años, en un *tour* por muchísimas ciudades. Viví en Los Ángeles, pero me trasladé a distintos países de Europa para estudiar en el conservatorio. De regreso a Estados Unidos tuve mucha suerte y gané un concurso internacional en Nueva York. Después fui a Francia a seguir tocando, y ahora lo he hecho en todo el mundo. No sé en cuantos países, pero en casi todo el mundo. Mis países favoritos son Italia y México, porque me gustan las quesadillas y la carne asada. Amo a cualquier país en donde haya gente a la que le guste la música.



▲ Foto: Francisco Quirarte

música de batallas

No recuerda cuántas veces ha visto la película, ni en cuántas ciudades se ha presentado, pero lleva 30 años de su vida dirigiendo orquestas para musicalizar *Napoleón*, la joya cinematográfica dirigida en 1927 por Abel Gance y que proyectarán hoy en el auditorio Telmex. Michael Zearott (Los Ángeles, California) dirigirá la Camerata Filarmónica de Jalisco en la musicalización de esta obra maestra.

ARACELI LLAMAS SÁNCHEZ

público

El público mexicano me parece culto y elegante. Pude verlos en la gala inaugural y observé que la gente que entraba era hermosa, no simplemente bonita, sino hermosa: todos muy elegantes, bien vestidos y con mucha personalidad y estilo, tanto hombres como mujeres. Además estuvieron muy atentos.

coordinación

Coordinar la música con la película es algo verdaderamente difícil. Es diferente tocar para la película que simplemente hacerlo para un concierto, porque aquí aparece Napoleón cabalgando y yo tengo que coordinar eso con la música. El secreto es mucho tiempo de estudio. Conozco cada momento de la cinta. Sé cuándo el tambor entra en escena y en qué momento debe tocarlo el percusionista. Aparecen los títulos, que también son una parte a coordinar.

admiración

Siento admiración por dos grandes maestros de la música, pero en especial por uno de ellos: el maestro Franco Ferrer, de Italia. Él fue maestro de grandes figuras de la música en Europa. Creo que hace cosas perfectas, maravillosas.

festival

Es maravilloso. Estuve el primer día en la ceremonia de inauguración y me gustó conocer tanta gente de Argentina y ver la película *El café de los maestros*, una obra realmente bella por todo lo que es el tango y en sí su cultura. Fue una buena elección invitar a ese país.

Michael Zearott